

1. Wykonanie Usługi

Usługa jest zdefiniowana jako wszystkie produkty materialne i niematerialne dostarczane w ramach Umowy. Produkty takie mogą obejmować zarówno towary, jak i usługi. Usługa będzie wykonywana zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami. Dostawca uzyska i będzie utrzymywał wszelkie niezbędne zezwolenia w związku z Usługą, a na żądanie Statkraft przedstawi dokumentację dotyczącą takich zezwoleń.

Dostawca zadba o to, aby cały personel wykonujący Usługi na podstawie Umowy otrzymał stawki wynagrodzenia i warunki pracy nie niższe niż ustalone dla handlu lub branży lub jako minimalna płaca wystarczająca na utrzymanie, w lokalizacji, w której wykonywana jest Usługa. Fakt ten zostanie udokumentowany przez Dostawcę na żądanie.

Dostawca nie będzie cedował istotnych części Usługi na Poddostawców bez pisemnej zgody Statkraft. Zgoda taka nie zwalnia Dostawcy z jakichkolwiek zobowiązań wynikających z warunków Umowy.

Statkraft nie będzie uznawany za pracodawcę personelu Dostawcy nawet w przypadku, gdy personel ten wykonuje Usługę lub części Usługi we współpracy ze Statkraft.

Kluczowy personel zatrudniony przez Dostawcę, wyznaczony do pracy na podstawie warunków Umowy, nie zostanie usunięty bądź zastąpiony bez zgody Statkraft. Zgoda taka nie może być bezzasadnie wstrzymywana. Szkolenie nowego personelu odbędzie się na koszt Dostawcy.

Dostawcy, zgodnie z Kodeksem Postępowania dla Dostawców Statkraft, będą unikać wszelkich konfliktów interesów, a także zgłaszać sytuacje potencjalnego lub oczywistego konfliktu interesów podczas świadczenia usług dla Statkraft.

Dostawca zapewni, że personel zachowujący się w sposób naganny lub personel nienadający się do wykonania Usługi zostanie zastąpiony na koszt Dostawcy.

Dostawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie dokumenty, opisy i instrukcje w przypadku ich uszkodzenia lub zniszczenia w wyniku wypadku podczas ich posiadania przez Dostawcę i poza terenem Statkraft.

2. Zapewnienie jakości

Dostawca musi posiadać zadowalający system zapewnienia jakości dostosowany do Usługi. Na żądanie Statkraft Dostawca udokumentuje taki system. Dostawca jest odpowiedzialny za zapewnienie, że jakość Usługi jest zgodna z wszelkimi uzasadnionymi wymaganiami dotyczącymi takiej Usługi. Dostawca może zostać poproszony o przygotowanie planu zapewnienia jakości w celu zapewnienia jakości Usługi.

Przedstawiciel Statkraft, któremu podlega Dostawca, jest odpowiedzialny za ułatwienie Dostawcy dostępu do wszelkich dokumentów Statkraft dotyczących zapewnienia jakości, które mogą być istotne. Dostawca ma obowiązek zapoznać się z odpowiednimi dokumentami zapewnienia jakości przed rozpoczęciem realizacji Usługi oraz przestrzegać wytycznych z tych dokumentów w trakcie realizacji Usługi.

3. Prawa do własności wyników

O ile nie uzgodniono inaczej, Statkraft nabywa wyłączne prawo własności do wyników Usługi w momencie jej wykonania. Wszystkie raporty, rysunki, specyfikacje i podobne dokumenty, w tym oprogramowanie komputerowe, które zostały przygotowane w związku z Usługą są uznawane za część wyników Usługi.

1. Performance of the Service

The Service is defined as all tangible and intangible products provided under the Contract. Such products may include both goods and services. The Service shall be performed in accordance with currently applicable laws and regulations. The Supplier shall obtain and maintain all the necessary permits in connection with the Service, and at the request of Statkraft shall present documentation of those permits.

The Supplier shall ensure that all personnel performing Services under the Contract have rates of wages and working conditions which are not lower than those established for the trade or industry or for a living wage where the Service is carried out. On request, this shall be documented by the Supplier.

The Supplier shall not assign substantial parts of the Service to Sub-suppliers without the written consent of Statkraft. Such consent shall not release the Supplier from any obligations under the terms of the Contract.

Statkraft shall not be considered to be the employer of the Supplier's personnel even when such personnel perform the Service or parts thereof in co-operation with Statkraft.

Key personnel in the employ of the Supplier appointed to work under the terms of Contract shall not be removed or replaced without the approval of Statkraft. Such approval may not be unreasonably withheld. The training of new personnel shall be at the expense of the Supplier.

Suppliers shall, as defined in Statkraft's Supplier Code of Conduct, avoid all conflicts of interest and also report situations of potential or apparent conflicts of interest while working for Statkraft.

The Supplier shall ensure that personnel who behave in a reprehensible manner or who are not suitable to perform the Service are replaced at the Supplier's expense.

The Supplier is responsible for all documents, descriptions and instructions in the event of these being damaged or destroyed as a result of accident whilst in the possession of the Supplier and off Statkraft's premises.

2. Quality assurance

The Supplier shall have a satisfactory quality assurance system adapted to the Service. The Supplier shall document this system at the request of Statkraft. The Supplier is responsible for ensuring that the quality of the Service is in accordance with any reasonable requirements for such a Service. The Supplier may be requested to prepare a quality assurance plan to ensure the quality of the Service.

Statkraft's representative to whom the Supplier reports is responsible for facilitating the Supplier's access to any of Statkraft's quality assurance documents that may be relevant. The Supplier has an obligation to familiarize itself with the relevant quality assurance documents before the commencement of the Service, and to comply with such documents during the performance of the Service.

3. Rights to ownership of results

Unless otherwise agreed, Statkraft acquires exclusive ownership to the results of the Service as and when it is performed. All reports, drawings, specifications and similar documents, including computer software, which are prepared in connection with the Service are considered to be part of the results of the Service.

O ile nie uzgodniono inaczej, przeniesienie własności praw autorskich do utworów powstałych w wyniku wykonania Usług jest zawarte w cenie wynikającej z Umowy i następuje z chwilą dostarczenia tych utworów do Statkraft i obejmuje wszystkie pola eksploatacji określone w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

Prawo własności Statkraft nie ma zastosowania do dokumentów i oprogramowania, które zgodnie z prawem polskim podlegają ochronie i pozostają własnością Dostawcy. Jeżeli jednak takie dokumenty i oprogramowanie są niezbędne do prowadzenia działalności, kontroli, konserwacji itp. zostaną one udostępnione Statkraft, w ramach ceny wynikającej z Umowy, w rozumieniu udzielenia licencji (nieograniczonej terytorialnie i czasowo), na polach eksploatacji określonych w art. 50 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych, która będzie miała nieograniczone prawo do korzystania z nich. W takim przypadku dokumenty nie mogą być wykorzystywane do innych celów bez zgody Dostawcy.

Dostawca nie będzie podejmował się zleceń dla innych klientów bez pisemnej zgody Statkraft, jeżeli zlecenia te wykorzystują bezpośrednio wyniki zleceń wykonanych dla Statkraft, przy czym Dostawca może wykorzystać wszelkie nabyte umiejętności do rozwoju własnej działalności gospodarczej.

4. Zmiany

W granicach tego, czego Strony mogły racjonalnie oczekiwać w momencie zawierania Umowy, Statkraft może żądać zmian w jakości lub zakresie Usługi, jak również zmian w harmonogramie pracy.

Jeżeli Statkraft zażąda zmian, Dostawca bez zbędnej zwłoki poinformuje Statkraft o wszelkich skutkach tych zmian dla ceny i harmonogramu prac.

Jeżeli Dostawca odkryje potrzebę wprowadzenia zmian, Statkraft zostanie powiadomiony o tym fakcie niezwłocznie po tym, jak taka potrzeba stanie się oczywista dla Dostawcy.

Rekompensata za zmiany będzie zgodna z pierwotnym harmonogramem cenowym Umowy. Jeżeli zmiany prowadzą do oszczędności dla Dostawcy, Statkraft otrzyma odpowiednie wynagrodzenie.

Zmiany muszą zostać zatwierdzone przez Statkraft w formie pisemnego zlecenia zmiany.

5. Odroczenie

Statkraft może odroczyć realizację całości lub części Usługi za pisemnym powiadomieniem. Po takim powiadomieniu Dostawca bez zbędnej zwłoki powiadomi Statkraft o tym, jaki wpływ może mieć odroczenie na realizację Umowy. Dostawca wznowi świadczenie Usługi niezwłocznie po otrzymaniu powiadomienia od Statkraft.

Jeżeli opóźnienie przekroczy zgłoszone odroczenie o więcej niż 30 dni, Dostawca będzie uprawniony do rozwiązania Umowy po pisemnym powiadomieniu Statkraft.

W okresie odroczenia Statkraft zapewni rekompensatę za udokumentowane, niezbędne wydatki związane z demobilizacją i mobilizacją personelu.

6. Wypowiedzenie

Po pisemnym powiadomieniu Dostawcy, Statkraft może wypowiedzieć Usługę w całości lub w części ze skutkiem natychmiastowym.

Po takim wypowiedzeniu Statkraft zapłaci Dostawcy wszelkie kwoty należne za tę część Usługi, która została zrealizowana, a także pokryje wszelkie udokumentowane, niezbędne wydatki, które Dostawca może ponieść w bezpośrednim następstwie wypowiedzenia.

Unless otherwise agreed, the transfer of ownership of copyrights to works created as a result of performing Services is included within the Contract Price and takes place upon the delivery of such works to Statkraft, and covers all fields of exploitation identified in Article 50 of the Act of 4 February 1994 on copyrights and related rights.

Statkraft's right of ownership does not apply to documents and software which according to Polish law are normally subject to protection, and which remain the property of the Supplier. However, if such documents and software are necessary for operations, inspection, maintenance and so on, they shall be made available to Statkraft, within Contract Price, in the meaning of granting a licence (unlimited with regard to territory and time), within fields of exploitation identified in Article 50 of the Act of 4 February 1994 on copyrights and related rights, which will have unrestricted right of use. In such case, the documents shall not be used for other purposes without the consent of the Supplier.

The Supplier shall not take on assignments for other clients without the written consent of Statkraft if those assignments make direct use of the results of assignments carried out for Statkraft, but the Supplier may use any skills acquired to develop its own business operations.

4. Changes

Within the bounds of what the Parties could reasonably expect at the time of entry into the Contract, Statkraft may demand changes in the quality or scope of the Service as well as changes in the work schedule.

Should Statkraft demand changes, the Supplier shall, without undue delay, advise Statkraft with regard to any effect those changes might have on the price and work schedule.

If the Supplier should discover a need for changes, Statkraft shall be notified as soon as such need becomes evident to the Supplier.

Compensation for changes shall be in accordance with the Contract's original price schedule. If the changes lead to savings for the Supplier, Statkraft shall be credited accordingly.

Changes shall be approved by Statkraft in the form of a written change order.

5. Postponement

Upon written notification, Statkraft may postpone all or parts of the Service. Following such notification, the Supplier shall without undue delay notify Statkraft with regard to what effect the postponement may have on the implementation of the Contract. The Supplier shall resume the Service immediately upon notification by Statkraft.

If the delay exceeds the notified postponement by more than 30 days, the Supplier is entitled to terminate the Contract upon written notification to Statkraft.

During the period of postponement, Statkraft shall provide compensation for documented, necessary expenses in connection with the demobilising and mobilising of personnel.

6. Cancellation

Upon written notification to the Supplier, Statkraft may cancel the Service in whole or in part with immediate effect.

Following such cancellation, Statkraft shall pay to the Supplier any amount which is owed for that part of the Service which has been completed, and also cover any documented, necessary expenses which the Supplier may incur as a direct result of the cancellation.

7. Cena, fakturowanie i płatność

7.1 Cena

Przyjmuje się, że uzgodnione ceny obejmują wszystkie koszty Dostawcy związane z Usługą. Ceny są stałe w okresie obowiązywania umowy i mogą ulec zmianie jedynie w przypadku:

- zmiany przepisów powodującej nałożenie lub zaprzestanie nakładania podatków lub cel państwowych lub
- czasu trwania Usługi przekraczającego dwa lata, w którym to przypadku umowy dotyczące płatności stawek godzinowych mogą być renegotjowane.

Praca wykonywana poza normalnymi godzinami pracy nie wpływa na wysokość stawek godzinowych.

Materiały biurowe oraz niezbędny sprzęt komputerowy zapewni Statkraft, jeżeli Usługa wykonywana jest w siedzibie Statkraft.

Koszty podróży i diety nie mogą być fakturowane przez Dostawcę, chyba że uzgodniono inaczej ze Statkraft.

7.2 Fakturowanie i płatności

O ile nie uzgodniono inaczej, płatność następuje w ciągu 30 dni od otrzymania prawidłowo wystawionej faktury.

Wszystkie faktury powinny zawierać Numer Zamówienia oraz inne uzgodnione odniesienia, a także wyraźnie określać, czego dotyczy fakturowana kwota. Statkraft zastrzega sobie prawo do zwrotu faktur, które nie spełniają tych wymogów.

Fakturowanie powinno odbywać się zgodnie z uzgodnionym harmonogramem (tj. okresowo lub po dostarczeniu Usługi). W przypadku umów opartych na płatności stawki godzinowej, do faktury należy dołączyć karty czasu pracy zatwierdzone przez Statkraft.

Faktura końcowa będzie obejmować wszystkie zaległe płatności Dostawcy należne na podstawie Umowy. Płatność nieuwzględniona na fakturze końcowej nie może zostać dokonana później niż sześć (6) miesięcy po zakończeniu świadczenia Usługi.

8. Naruszenie warunków Umowy, wypowiedzenie

8.1 Opóźnienie

Dostawca jest odpowiedzialny za wszelkie opóźnienia, których nie można przypisać Statkraft.

Jeżeli cele Statkraft w związku z Usługą zostaną istotnie zagrożone w wyniku uchybień w realizacji Usługi przez Dostawcę, będzie to traktowane jako opóźnienie.

8.2 Skutki opóźnienia

W przypadku opóźnienia, o ile nie uzgodniono inaczej, kary umowne będą naliczane w wysokości 0,3% całkowitej ceny wynikającej z Umownej za każdy dzień kalendarzowy opóźnienia ze strony Dostawcy. Jednakże skumulowane kary umowne nie przekroczą 15% ceny wynikającej z Umownej.

Jeżeli opóźnienie jest spowodowane rażącym zaniedbaniem lub umyślnym działaniem ze strony Dostawcy lub strony, za którą Dostawca jest odpowiedzialny, Statkraft ma prawo do odszkodowania za straty poniesione w wyniku opóźnienia, zamiast kar umownych.

Statkraft będzie mieć prawo do rozwiązania Umowy, jeżeli naliczono maksymalne odszkodowanie umowne lub jeżeli opóźnienie prowadzi do istotnego naruszenia umowy.

7. Price, invoicing and payment

7.1 Price

The agreed prices shall be deemed to cover all the Supplier's costs in connection with the Service. The prices are fixed for the duration of the agreement, and may only be changed in the event of:

- changed regulations resulting in the imposition or discontinuation of government taxes or duties or
- the duration of the Service exceeding two years, in which case agreements regarding payment by the hour may be renegotiated.

Work performed outside normal working hours shall not affect the hourly rates.

Office supplies and any necessary computer equipment shall be provided by Statkraft if the Service is performed on Statkraft's premises.

Travel expenses and subsistence allowances may not be invoiced by Supplier unless otherwise agreed with Statkraft.

7.2 Invoicing and payment

Unless otherwise agreed, payment shall be made within 30 days of receipt of a correctly issued invoice.

All invoices shall bear the Purchase Order Number and other references which may have been agreed upon, and shall clearly specify what the invoiced amount refers to. Statkraft reserves the right to return any invoices which do not satisfy these requirements.

Invoicing shall take place according to the agreed schedule (i.e. periodically or after delivery of the Service). In the case of agreements based on hourly payment, time sheets, which are approved by Statkraft, shall accompany the invoice.

The final invoice shall include all the Supplier's outstanding payment due under the Contract. Payment not included in the final invoice may not be submitted later than six (6) months after completion of the Service.

8. Breach of contract, termination

8.1 Delay

The Supplier is responsible for any delays which cannot be ascribed to Statkraft.

If Statkraft's objectives in connection with the Service are significantly jeopardised as a result of shortcomings in the Supplier's performance of the Service, this shall be considered a delay.

8.2 The effects of delay

In the event of delay, unless otherwise agreed, liquidated damages shall accrue at a rate of 0.3% of the total Contract Price for each calendar day of delay on the part of the Supplier. However, the accumulated liquidated damages shall not exceed 15% of the Contract Price.

If the delay is caused by gross negligence or wilful misconduct on the part of the Supplier or a party for whom the Supplier is responsible, Statkraft is entitled to compensation for losses suffered as a result of the delay, instead of liquidated damages.

Statkraft is entitled to terminate the Contract if the maximum liquidated damages have accrued, or if the delay leads to a material breach of contract.

8.3 Wady

Wada występuje w przypadku, gdy Usługa w chwili jej zakończenia nie jest zgodna z Umową. W przypadku wystąpienia wady w wykonaniu Usługi, Dostawca ponosi odpowiedzialność za tę wadę zgodnie z punktem 8.4.

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe rozwiązania lub metody zalecane przez Statkraft, ani za błędy w jakichkolwiek materiałach pomocniczych dostarczonych przez Statkraft, ale jeżeli Dostawca powinien był odkryć błąd, całość lub część ryzyka może zostać przeniesiona na Dostawcę.

Zatwierdzenie przez Statkraft propozycji lub materiałów planistycznych nie zwalnia Dostawcy z odpowiedzialności w związku z realizacją Usługi zgodnie z Umową, chyba że Dostawca wyraźnie zwrócił uwagę na występujące szczególne elementy ryzyka.

Statkraft zgłasza pisemne zastrzeżenia w rozsądnym czasie po wykryciu wady, jednak nie później niż w ciągu 5 lat od zaakceptowania przez Statkraft wykonania Usługi, o ile nie uzgodniono inaczej. W przypadku prac naprawczych analogiczny termin zgłaszania zastrzeżeń biegnie od dnia zakończenia prac naprawczych. Terminy zgłaszania zastrzeżeń nie obowiązują w czasie trwania napraw lub innych czynności niezbędnych do prawidłowego wykonania Umowy.

8.4 Skutki wad

W przypadku zgłoszenia przez Statkraft zastrzeżeń, Dostawca niezwłocznie naprawi wadę, przy czym Statkraft może odroczyć prace naprawcze, jeśli istnieje ku temu ważny powód. Prace naprawcze zostaną wykonane bez kosztów dla Statkraft.

Jeżeli Dostawca nie dokona niezbędnej naprawy wady w rozsądnym terminie, Statkraft ma prawo dokonać jej samodzielnie lub przy pomocy innych podmiotów na koszt i ryzyko Dostawcy. To samo dotyczy sytuacji, gdy oczekiwanie na naprawę przez Dostawcę spowodowałoby znaczne niedogodności dla Statkraft. W takich przypadkach przed przystąpieniem do prac naprawczych należy powiadomić Dostawcę.

Jeżeli Dostawca nie naprawi wady w rozsądnym terminie, Statkraft ma prawo do obniżenia ceny.

Statkraft ma prawo do odszkodowania za wszelkie straty, które może ponieść w wyniku wystąpienia wad. Odpowiedzialność Dostawcy jest ograniczona do ceny wynikającej z Umowy. O ile nie uzgodniono inaczej, ograniczenie odpowiedzialności nie ma zastosowania, jeżeli wada jest spowodowana rażącym zaniedbaniem lub umyślnym działaniem ze strony Dostawcy lub strony, za którą Dostawca jest odpowiedzialny.

Statkraft będzie mieć prawo do wypowiedzenia Umowy, jeżeli wada powoduje istotne naruszenie Umowy. W takich przypadkach Statkraft zastrzega sobie prawo do odrzucenia wszelkich ofert Dostawcy dotyczących naprawy wady.

Dostawca zwolni Statkraft z odpowiedzialności w przypadku, gdy wykonanie Usługi wiąże się z naruszeniem praw patentowych lub innych praw własności intelektualnej strony trzeciej, z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to nieunikniona konsekwencja zrealizowania specyfikacji Statkraft, a od Dostawcy nie można było oczekiwać, że będzie świadomy naruszenia.

8.3 Defects

A defect occurs when the Service at completion is not in accordance with the Contract.

In the event of a defect in the performance of the Service, the Supplier is responsible for that defect in accordance with Section 8.4.

The Supplier is not responsible for incorrect solutions or methods prescribed by Statkraft, or for errors in any background material supplied by Statkraft, but if the Supplier ought to have discovered the error, all or part of the risk may be transferred to the Supplier.

Statkraft's approval of proposals or planning material does not release the Supplier from liability in connection with the performance of the Service in accordance with the Contract, unless the Supplier has clearly drawn attention to the special elements of risk which exist.

Statkraft shall make a written claim in reasonable time after discovery of the defect, but not later than 5 years after Statkraft has accepted the completion of the Service, unless otherwise agreed. In the case of repair work, a similar deadline for submission of claims shall run from the date on which the repair work is completed. The deadlines for claims do not apply whilst repairs or other activities are in progress which are necessary for the correct fulfilment of the Contract.

8.4 The consequences of defects

If Statkraft makes a claim, the Supplier shall repair the defect without delay, but Statkraft may postpone the repair work if there is valid reason to do so. The repair work shall be performed without expense for Statkraft.

If the Supplier does not carry out the necessary repair of the defect within a reasonable period, Statkraft is entitled to do so itself or by use of other parties at the expense and risk of the Supplier. The same applies if waiting for the Supplier's repair would result in significant inconvenience for Statkraft. In such cases, the Supplier shall be notified before the repair work is commenced.

If the Supplier does not repair the defect within a reasonable period, Statkraft is entitled to a reduction in price.

Statkraft is entitled to compensation for any loss it may suffer as a result of defects. The Supplier's liability is limited to the Contract price. Unless otherwise agreed, the limitation of liability shall not apply if the defect is caused by gross negligence or wilful misconduct on the part of the Supplier or a party for whom the Supplier is responsible.

Statkraft is entitled to cancel the Contract if a defect results in a material breach of contract. In such cases, Statkraft reserves the right to reject any offer by the Supplier to repair the defect.

The Supplier shall indemnify Statkraft in the event of the performance of the Service involving infringement of a third party's patent rights or other intellectual property rights, except where this is an unavoidable consequence of Statkraft's specifications, and the Supplier could not be expected to be aware of any infringement.

9. Siła wyższa

Siła Wyższa oznacza zdarzenie pozostające poza kontrolą Strony, którego nie można było przewidzieć w momencie zawierania Umowy i nie można było racjonalnie oczekiwać, że Strona będzie w stanie zapobiec jego konsekwencjom.

Jeżeli można wykazać, że wykonanie Umowy zostało uniemożliwione przez Siłę Wyższą, nie będzie to uznane za naruszenie Umowy. Każda ze Stron pokrywa własne koszty powstałe w wyniku działania Siły Wyższej.

Strona pragnąca powołać się na Siłę Wyższą niezwłocznie powiadomi drugą Stronę o charakterze, przyczynie i przewidywanym czasie trwania przypadku Siły Wyższej.

Każda ze Stron ma prawo wypowiedzieć Umowę, jeżeli przypadek Siły Wyższej trwa lub jest oczywiste, że będzie trwał dłużej niż 60 dni.

10. Ubezpieczenia

Dostawca ma obowiązek zawarcia i utrzymania ubezpieczenia od wszelkich szkód i odpowiedzialności, które mogą powstać na podstawie warunków Umowy.

Dostawca musi również posiadać odpowiednie ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków oraz ubezpieczenie osobowe dla swoich pracowników, zgodnie z wymogami prawa. Na żądanie Statkraft, Dostawca dostarczy dokumentację takiego ubezpieczenia oraz zakres jego ochrony ubezpieczeniowej.

11. Etyka biznesu i przeciwdziałanie korupcji

11.1 Wymagania dotyczące etyki biznesu i przeciwdziałania korupcji

Dostawca, działając w związku z niniejszą Umową, będzie zawsze postępował w sposób zgodny z wszelkimi obowiązującymi aktami, przepisami i regulacjami prawa krajowego i międzynarodowego oraz innymi właściwymi zasadami dotyczącymi etycznego i odpowiedzialnego postępowania i nie będzie podejmował żadnych działań, czynności ani praktyk naruszających którekolwiek z takich aktów, przepisów i regulacji, w tym między innymi aktów, przepisów i regulacji dotyczących praw człowieka, ochrony środowiska, korupcji, oszustw, prania brudnych pieniędzy, obowiązujących sankcji i innych przestępstw gospodarczych, takich jak:

- (i) wszelkie właściwe akty i przepisy prawa międzynarodowego, regionalnego, krajowego lub miejscowego, w tym między innymi polski kodeks karny;
- (ii) wszelkie właściwe akty i przepisy prawa międzynarodowego, regionalnego, krajowego lub miejscowego oraz normy międzynarodowe dotyczące środowiska naturalnego i zasobów naturalnych, w tym np. standardy IFC z zakresu zrównoważonego rozwoju środowiskowego i społecznego (IFC Performance Standards on Environmental and Social Sustainability);
- (iii) wszelkie właściwe akty i przepisy prawa międzynarodowego, regionalnego, krajowego lub miejscowego dotyczące bezpieczeństwa i ochrony zdrowia;
- (iv) wszelkie właściwe akty i przepisy prawa międzynarodowego, regionalnego, krajowego lub miejscowego, w tym między innymi przepisy, do których odwołują się Wytyczne ONZ dotyczące biznesu i praw człowieka;

9. Force Majeure

Force Majeure means an event beyond the control of a Party, which that Party could not be expected to foresee when the Contract was entered into, and the consequences of which that Party could not reasonably be expected to prevent.

If it can be demonstrated that the execution of the Contract has been prevented by Force Majeure, this shall not be deemed to be a breach of contract. Each of the Parties shall cover its own costs resulting in the event of Force Majeure.

A Party wishing to invoke Force Majeure shall without delay notify the other Party of the nature, cause and anticipated duration of the Force Majeure situation.

Each of the Parties has the right to cancel the Contract if the Force Majeure situation lasts, or it is evident that it will last, more than 60 days.

10. Insurance

The Supplier has an obligation to take out and maintain insurance against any damage and liability which may arise under the terms of the Contract.

The Supplier shall also have adequate accident insurance as well as personnel insurance for its employees, as required by law. At the request of Statkraft, the Supplier shall provide documentation of such insurance and the scope of its cover.

11. Business Ethics and Anti-Corruption

11.1 Business Ethics and Anti-corruption Requirements

The Supplier shall, when acting in connection with this Contract, always act in compliance with, and not engage in any activity, practice or conduct in breach of, any applicable state, national, and international laws, rules and regulations and other applicable rules relating to ethical and responsible standards of behavior, including but not limited to those dealing with human rights, environmental protection, corruption, fraud, money-laundering, applicable sanction regimes and other economic crimes, such as:

- i. any applicable international, regional, national or local anti-corruption laws and regulations, including but not limited to, the Polish Penal Code;
- ii. any applicable international, regional, national or local environmental and natural resources laws and regulations, and international standards such as the IFC Performance Standards on Environmental and Social Sustainability;
- iii. any applicable international, regional, national or local health and safety laws and regulations;
- iv. any applicable international, regional, national or local human rights laws and regulations, including but not limited to those referred to in the UN Guiding Principles on Business and Human Rights;

- (v) wszelkie właściwe przepisy dotyczące sankcji gospodarczych i kontroli eksportu, a w szczególności Dostawca nie będzie prowadził współpracy z podmiotami stanowiącymi własność osób lub kontrolowanymi przez osoby objęte jakimkolwiek sankcjami nakładanymi lub egzekwowanymi przez Biuro Kontroli Majątku Zagranicznego w Departamencie Skarbu Stanów Zjednoczonych, Radę Bezpieczeństwa Organizacji Narodów Zjednoczonych, Unię Europejską, (Norweski) Skarb Jej Królewskiej Mości lub norweskie Ministerstwo Spraw Zagranicznych, a także osoby znajdujące się, zarejestrowane lub zamieszkałe w kraju lub na terytorium podlegającym sankcjom bądź takim, którego rząd podlega sankcjom nałożonym przez organ właściwy do spraw sankcji;
- (vi) Kodeks postępowania dla Dostawców Statkraft, który można znaleźć na następującej stronie internetowej: www.statkraft.pl; i
- (vii) standardy zgodne z wymaganiami Statkraft w zakresie etyki biznesowej, zapobiegania i zwalczania korupcji oraz innych przestępstw gospodarczych, , które można znaleźć pod adresem: [Business ethics and compliance | Statkraft](#).

Dostawca zapewni, aby jego Jednostki powiązane, pracownicy, pełnomocnicy lub inni przedstawiciele świadczący usługi w imieniu Dostawcy w związku z niniejszą Umową („Przedstawiciele”) oraz Poddostawcy przestrzegali wszystkich wymienionych wyżej wymagań.

Dostawca zapewnia, że o ile odmienne informacje nie zostały przekazane Statkraft na piśmie przed zawarciem niniejszej Umowy, zgodnie z jego najlepszą wiedzą ani on, ani jego kluczowi pracownicy, członkowie kierownictwa, członkowie zarządu, Przedstawiciele ani Jednostki powiązane w ciągu ostatnich trzech lat: (i) nie zostały skazane za żadne przestępstwo gospodarcze związane z korupcją, praniem brudnych pieniędzy lub innego rodzaju przestępczością gospodarczą bądź współczesnymi formami niewolnictwa; (ii) nie było i nie jest wobec nich prowadzone żadne dochodzenie, postępowanie sprawdzające ani egzekucyjne przez żaden organ władz rządowych, administracji lub kontroli w sprawie jakiegokolwiek przestępstwa lub zarzutu przestępstwa w związku z jakkolwiek sprawą tego rodzaju i nie posiada wiedzy o żadnym takim dochodzeniu lub postępowaniu, nie wystąpiła groźba wszczęcia takiego dochodzenia ani postępowania, żadne takie dochodzenie ani postępowanie się nie toczy i nie zachodzą okoliczności mogące w sposób prawdopodobny skutkować wszczęciem żadnego takiego dochodzenia lub postępowania.

Ponadto Dostawca oświadcza i zapewnia, że w związku z postępowaniem ofertowym, negocjowaniem i przygotowaniem do niniejszej Umowy nie podejmował żadnych działań, nie dopuszczał się żadnych praktyk ani czynów, które naruszałyby wskazane wyżej akty prawne, regulacje i zasady.

Dostawca zobowiązuje się do zapewnienia zgodności z wymaganiami określonymi w niniejszym ust. 11.1, w tym poprzez wdrożenie, monitorowanie i egzekwowanie odpowiednich środków i procedur kontroli wewnętrznej zmierzających do zapobiegania jakimkolwiek przypadkom naruszenia wskazanych wyżej przepisów prawa.

- v. any applicable regulations related to economic sanctions and export control, and in particular not engage in business with entities owned or controlled by persons that are the target of any sanctions administered or enforced by the US Department of Treasury’s Office of Foreign Assets Control, the United Nations Security Council, the European Union, Her Majesty’s Treasury or the Norwegian Ministry of Foreign Affairs, or is located, organized or resident in a country or territory that is, or whose government is, the subject of sanctions by a relevant sanctions authority;
- vi. the Statkraft Supplier Code of Conduct, which can be found on the following website: www.statkraft.pl; and
- vii. standards that are consistent with the Statkraft requirement for Business Ethics, anti-corruption and other economic crime which can be found at: [Business ethics and compliance | Statkraft](#).

The Supplier shall ensure that its Affiliates, employees and permitted agents or other representatives, who perform services on behalf of the Supplier in connection with this Contract (the “Representatives”) and Sub-suppliers comply with all the above mentioned requirements.

The Supplier warrants that except as otherwise disclosed in writing to Statkraft prior to entering into this Contract, and to the best of its knowledge, neither it nor its key employees, managers or directors, Representatives or Affiliates have in the last three years been i) convicted of any criminal offense involving corruption, money laundering or other economic crime or modern slavery, or (ii) been or are subject to any investigation, inquiry or enforcement proceedings by any governmental, administrative or regulatory body regarding any offense or alleged offense involving any such matter and no such investigation, inquiry or enforcement proceedings have been notified, threatened or are pending and there are no circumstances likely to give rise to any such investigation, inquiry or proceedings.

The Supplier further represents and warrants that it has in connection with the bidding for, negotiation of and preparation for this Contract not engaged in any activity, practice or conduct that would be in breach of the abovementioned laws, regulations and policies.

The Supplier shall commit to ensuring compliance with the requirements of this Clause 11.1, including implementing, monitoring and enforcing adequate internal controls and procedures to prevent any violations of the abovementioned laws.

11.2 Dokumentacja, sprawozdawczość i audyty

Dostawca będzie prowadził szczegółowe i aktualne księgi, zapisy i dokumenty zgodne z uznanymi międzynarodowymi standardami rachunkowości oraz warunkami niniejszej Umowy, obejmujące między innymi wystawione faktury, protokoły spotkań, wiadomości e-mail, zapytania i korespondencję wysyланą w związku z Umową, określającą w sposób rzetelny i uczciwy dokonywane płatności, zawierane transakcje, wykonane prace, załatwiane sprawy, a także nakłady czasu i wydatki poczynione w związku z niniejszą Umową. Dostawca będzie przechowywał taką dokumentację przez okres 2 lat od daty wygaśnięcia lub rozwiązania Umowy bądź przez dłuższy okres, zgodnie z przepisami prawa właściwego dla jego zwykłego miejsca prowadzenia działalności.

W razie powzięcia przez Dostawcę wiedzy o możliwym naruszeniu wymagań określonych w ust. 11.1 Dostawca bezzwłocznie zgłasza ten fakt Statkraft na piśmie.

Jeżeli Dostawca zgłosi do Statkraft możliwe naruszenie lub jeżeli Statkraft poweźmie uzasadnione podejrzenie o naruszeniu wymagań określonych w ust. 11.1, wówczas:

- (i) Statkraft może zlecić niezależnej i wykwalifikowanej stronie trzeciej przeprowadzenie w swoim imieniu badania ewentualnego naruszenia. Takie potencjalne badanie odbywać się będzie w sposób zgodny z zasadami dobrej praktyki audytorskiej, z zachowaniem zasady współmierności, niesprzeczności i dostępu do informacji. Wybór niezależnego przedstawiciela do tego celu odbywa się według wyłącznego uznania Statkraft.
- (ii) Dostawca zapewni firmie Statkraft lub jej niezależnemu przedstawicielowi, po uprzednim zawiadomieniu z odpowiednim wyprzedzeniem i w zwykłych godzinach pracy, dostęp w pełnym i nieograniczonym zakresie do wszelkich obiektów i osób właściwych dla celów dochodzenia w sprawie ewentualnego naruszenia, a ponadto udzieli odpowiednich informacji i zapewni inne niezbędne wsparcie przy prowadzeniu stosownego dochodzenia. Statkraft uwzględni każde uzasadnione żądanie Dostawcy w przedmiocie terminów i innych praktycznych aspektów takiego badania;
- (iii) Dostawca w rozsądnym terminie od daty otrzymania stosownego żądania, z zastrzeżeniem wszelkich obowiązujących przepisów prawa o prywatności danych, zapewni każdemu niezależnemu przedstawicielowi wyznaczonemu przez Statkraft dostęp oraz kopie swoich ksiąg, rachunków i dokumentacji, wystawionych faktur, protokołów spotkań, wiadomości e-mail, zapytań lub korespondencji wysyłanej w związku z Umową, a także wszelkich innych odnośnych informacji związanych z podejrzeniem naruszenia. Takie udostępnienie podlega zastrzeżeniu zobowiązania zewnętrznego przedstawiciela do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji zastrzeżonych i poufnych otrzymanych od Dostawcy, z zastrzeżeniem, że przedstawiciel ten może ujawniać firmie Statkraft wyniki przeprowadzonego przez siebie badania w sprawie domniemanego naruszenia oraz wszelkie informacje i dokumentację źródłową na potwierdzenie takiego naruszenia lub w związku z nim. Powyższe uprawnienia do prowadzenia badania pozostają w mocy przez okres 2 (słownie: dwóch) lat od daty rozwiązania niniejszej Umowy;
- (iv) Statkraft może domagać się wstrzymania przez Dostawcę i Statkraft wykonywania niniejszej Umowy w toku rozsądnego czasu trwania dochodzenia i badania, a Dostawcy nie przysługują w takim przypadku prawo domagania się wydłużenia czasu na realizację obowiązków wynikających z Umowy ani też zwrotu jakichkolwiek dodatkowych kosztów od Statkraft. W okresie prowadzenia dochodzenia i badania Statkraft może domagać się wstrzymania należnych płatności, które mogą być związane z potencjalnym naruszeniem;

11.2 Record- keeping, Reporting and Audits

The Supplier shall maintain detailed and up-to-date books, accounts and records in compliance with internationally recognized accounting standards and the terms and conditions of this Contract, including also invoices issued, minutes of meetings, emails, inquires or correspondence sent in connection with the Contract, which accurately and fairly identify payments made, transactions undertaken, work performed, matters dealt with and time and expense spent in connection with this Contract. The Supplier shall maintain such documentation for (2) years after the Contract expires or is terminated, or for a longer period in accordance with applicable law at its normal place of business.

If the Supplier has become aware of a possible breach of the requirements of Clause 11.1, the Supplier shall promptly report this to Statkraft in writing.

If the Supplier has reported a possible breach to Statkraft or if Statkraft reasonably suspects that a breach of the requirements of Clause 11.1 may have occurred, then:

- (i) Statkraft may engage an independent and qualified third party representative to audit the possible breach. A potential audit shall adhere to the principles of good audit practices, including the principle of proportionality, contradiction and information access. The choice of representative remains solely with Statkraft.
- (ii) the Supplier shall give Statkraft or its third party representative on reasonable notice and during normal business hours, full and unrestricted access to any premises and persons which are relevant for the purpose of investigating such possible breach and shall provide relevant information and give other necessary assistance to the conduct of such investigation. Statkraft shall take into consideration any reasonable request from the Supplier in respect of the timing and other practicalities of the audit;
- (iii) the Supplier shall, within reasonable time after being requested, and subject to any applicable data privacy law, provide any third party representative appointed by Statkraft access to and copies of the Supplier's books, accounts and records, invoices issued, minutes of meetings, emails, inquires or correspondence sent in connection with the Contract and any other relevant information related to the suspected breach. Such access shall be subject to such third party representative undertaking to keep confidential any proprietary or other confidential information received from the Supplier, except that the representative may disclose to Statkraft the results of its audit into the suspected breach and all information and underlying documentation supporting or related to such breach. Such audit rights shall continue for two (2) years after termination of this Contract;
- (iv) Statkraft may require a suspension of the performance by the Supplier and Statkraft of this Contract, during a reasonable period of investigations and audit, without any right of the Supplier to demand extension of time for completion of its performance of the Contract or additional costs from Statkraft. During the period of investigations and audit, Statkraft may require to withhold amounts of due payments which could be related to the possible breach; and

(v) Statkraft może zażądać od Dostawcy wdrożenia w uzasadnionym zakresie działań zaradczych określonych przez Statkraft lub jej zewnętrznego przedstawiciela, takich jak między innymi ustanowienie nowych procedur, rozwiązanie umów, zaprzestanie płatności lub usunięcie osób działających z naruszeniem wymogów określonych w ust. 11.1.

W okresie obowiązywania umowy Statkraft może w każdym czasie, w porozumieniu z Dostawcą, dokonać przeglądu efektywności istniejących u Dostawcy środków i procedur kontroli wewnętrznej, mających na celu zapobieganie, wykrywanie i reagowanie na wszelkie przypadki naruszenia wymogów określonych w ust. 11.1.

11.3 Rozwiązanie Umowy i zwolnienie z odpowiedzialności

W razie jakiegokolwiek naruszenia przez Dostawcę postanowień ust. 11.1, a także w przypadku, gdyby Dostawca lub którakolwiek z jego Jednostek powiązanych, Przedstawicieli lub Poddostawców stali się przedmiotem jakichkolwiek właściwych przepisów dotyczących sankcji gospodarczych i kontroli eksportu bądź też stali się własnością podmiotu podlegającego takim przepisom lub znaleźli się pod kontrolą takiego podmiotu, stosownie do postanowień ust. 11.1 powyżej:

- (i) jeżeli naruszenie ze względu na swój charakter nie może być naprawione lub jeżeli naruszenie może być naprawione, ale Dostawca nie dokona jego naprawienia w rozsądnym terminie wskazanym przez Statkraft, Statkraft może rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym; oraz
- (ii) Dostawca zwolni Statkraft z odpowiedzialności z tytułu wszelkich szkód, zobowiązań, strat, kosztów i wydatków (w tym kosztów obsługi prawnej) poniesionych lub opłaconych przez Statkraft wskutek takiego naruszenia.

11.4 Przedstawiciele i Poddostawcy

Przed zawarciem jakichkolwiek umów z Poddostawcami Dostawca przeprowadzi odpowiednie badanie due diligence integralności w celu zapewnienia, aby potencjalni Poddostawcy dysponowali należytymi kwalifikacjami do wykonania zadań, które mają im być zlecone, a ponadto zapewni, aby były to podmioty o nieskazitelnej reputacji, które zgodnie z najlepszym osądem Dostawcy nie stanowią dla Dostawcy ani Statkraft ryzyka ani obciążenia związanego z korupcją lub przestrzeganiem innych przepisów;

Wszelkie umowy podwykonawstwa zawierane przez Dostawcę wymagać będą od Podwykonawców, aby:

- (i) zapewnili podjęcie zobowiązań i zapewnień, które będą pod każdym istotnym względem przynajmniej równie surowe jak zakres zobowiązań i zapewnień zawartych w ust. 11.1;
- (ii) zapewnili prawo dostępu dla zewnętrznych przedstawicieli Statkraft do obiektów/placówek, osób, ksiąg, rachunków, dokumentów oraz innych informacji Poddostawców w zakresie zgodnym z zasadami określonymi w ust. 11.2 powyżej;
- (iii) zapewnili zobowiązanie Poddostawców do podjęcia uzasadnionych działań zaradczych określonych przez Statkraft lub jej zewnętrznych przedstawicieli, zgodnie z zasadami określonymi w ust. 11.2 powyżej.

(v) Statkraft may require the Supplier to implement reasonable corrective actions identified by Statkraft or its third party representative, including, but not limited to establishing new procedures, terminate contracts and payments or removing persons who have acted in breach of the requirements of Clause 11.1.

Under the contract period, Statkraft may at any time and in consultation with the Supplier, review the effectiveness of the Suppliers internal controls and procedures in place to prevent, detect and respond to any violations of the requirements outlined in Clause 11.1.

11.3 Termination and indemnity

In the event of any breach by the Supplier of the provisions of Clause 11.1, or if the Supplier or any of its Affiliates, Representatives or Sub-suppliers becomes a target of, or becomes owned/controlled by a target/targets of, any applicable regulations related to economic sanctions and export control, as referred to in Clause 11.1 above, then:

- (i) if the breach is of a nature that cannot be remedied or if the breach can be remedied but the Supplier has not remedied the breach within a reasonable time period stipulated by Statkraft, Statkraft may terminate this Contract with immediate effect; and
- (ii) the Supplier shall indemnify Statkraft against any losses, liabilities, damages, costs and expenses (including legal fees) incurred or suffered by Statkraft as a consequence of such breach.

11.4 Representatives and Sub-suppliers

Prior to entering into any sub-contracts, the Supplier shall conduct an appropriate integrity due diligence to ensure that the potential Sub-suppliers are duly qualified to perform the tasks for which they may be engaged, that they are of good reputation, and that they to the best of its evaluation would present no corruption-related or other compliance risk or liability to the Supplier or Statkraft;

All sub-contracts entered into by the Supplier shall require the Sub-Contractors to:

- (i) ensure undertakings and warranties that are in all substantial respects at least as strict as the undertakings and warranties set forth in Clause 11.1;
- (ii) ensure a right of access for Statkraft's third party representatives to the premises, persons, books, accounts, records and other information of the Sub-suppliers in line with the principles of Clause 11.2 above; and
- (iii) ensure an undertaking of the Sub-suppliers to implement reasonable corrective actions identified by Statkraft or its third party representatives in line with the principles of Clause 11.2 above.

Dostawca dokonywać będzie przeglądów skuteczności systemu i programu kontroli wewnętrznej Poddostawców w celu dotrzymania wymogów określonych w ust. 11.1.

Zlecenie wykonania usług Poddostawcom nie zwalnia Dostawcy z obowiązków określonych w ust. 11.1. Dostawca odpowiada za działania, uchybienia i zaniechania swoich Poddostawców jak za własne.

12. Poufność i obowiązki użytkownika

Dostawca ma obowiązek uniemożliwienia osobom trzecim uzyskania dostępu lub wiedzy o wszelkich informacjach, które może uzyskać w związku z realizacją Usługi dotyczących:

- spraw osobistych osób fizycznych, lub
- sprzętu technicznego lub procedur oraz warunków operacyjnych lub handlowych, które powinny być utrzymane w tajemnicy ze względu na konkurencyjne interesy właściciela informacji.

Zobowiązania do zachowania poufności obowiązują również po zakończeniu przez Dostawcę realizacji Usługi. Ponadto, Dostawca nie może wykorzystywać informacji określonych w niniejszym punkcie w związku z własną działalnością gospodarczą lub Usługami świadczonymi na rzecz stron trzecich. Statkraft ma prawo wymagać od Dostawcy podpisania specjalnej deklaracji zachowania tajemnicy.

Dostawca ma obowiązek posiadania wiedzy na temat polityki bezpieczeństwa Statkraft oraz swojej odpowiedzialności w zakresie bezpieczeństwa. Statkraft jest uprawniony do żądania od Dostawcy podpisania specjalnego oświadczenia w zakresie dostępności do zasobów teleinformatycznych (Obowiązki Użytkownika).

13. Przetwarzanie danych

Dostawca przyjmuje do wiadomości, a Statkraft potwierdza, że administratorem danych osobowych przekazanych Statkraft (tj. imię, nazwisko, funkcja, adres e-mail, numer telefonu) przez Dostawcę w związku z zawarciem i wykonaniem Umowy jest Statkraft. Dostawca zobowiązuje się do przedstawienia osobom, których dane osobowe są przetwarzane, zasad przetwarzania danych stosowanych przez Statkraft, stanowiących załącznik do niniejszej Umowy (jeżeli dotyczy).

14. Wybór prawa i miejsca jurysdykcji

Prawo polskie reguluje w całości prawa i obowiązki Stron zgodnie z niniejszą Umową.

Spory pomiędzy Stronami dotyczące interpretacji lub skutków prawnych niniejszej Umowy będą w pierwszej kolejności rozstrzygane w drodze negocjacji. Jeżeli negocjacje nie doprowadzą do ugody, a Strony nie uzgodnią alternatywnego sposobu postępowania, wszelkie spory związane z Umową będą rozpatrywane przez sąd powszechny.

Strony wyrażą zgodę na prowadzenie postępowania sądowego w związku z Umową wyłącznie przed sądami właściwymi dla ich siedziby, chociaż Dostawca uzna również za właściwy jakikolwiek sąd w Warszawie.

The Supplier shall review the effectiveness of the Sub-suppliers' internal control system and program to comply with the requirements set out in Clause 11.1.

Subcontracting shall not relieve the Supplier of its responsibilities under Clause 11.1. The Supplier shall be responsible for the acts, defaults and neglects of its Sub-suppliers as if they were the acts, defaults and neglects of the Supplier.

12. Confidentiality and User Obligations

The Supplier has an obligation to prevent third parties from gaining access to or knowledge of any information it may acquire in connection with the performance of the Service regarding:

- the personal affairs of individuals, and/or
- technical equipment or procedures and operational or commercial conditions which should be kept secret out of consideration for the competitive interests of the owner of the information.

The confidentiality obligations continue to apply after the Supplier has completed the Service. Moreover, the Supplier must not make use of information as specified in this Section in connection with its own business activities or Services provided to third parties. Statkraft is entitled to require the Supplier to sign a special declaration of secrecy.

The Supplier has an obligation to have knowledge about Statkraft's security policy and his responsibility regarding security. Statkraft is entitled to require the Supplier to sign a special declaration for availability to ICT resources (User Obligations).

13. Data processing

The Supplier acknowledges and Statkraft confirms that the administrator of personal data provided to Statkraft (i.e. name, surname, function, e-mail address, telephone number) by the Supplier in connection with the conclusion and performance of the Contract is Statkraft. The Supplier undertakes to present the persons whose personal data are processed with the data processing rules used by Statkraft, attached as Annex hereto (if applicable).

14. Choice of Law and Legal Venue

Polish law shall govern the Parties' rights and obligations in their entirety according to this Contract.

Disputes between the Parties regarding the interpretation or legal effect of this Contract shall primarily be resolved by negotiation. If negotiation does not lead to settlement, and the Parties do not agree on an alternative course of action, any dispute in relation to the Contract shall be brought before an ordinary court of law.

The Parties will only agree to legal proceedings in connection with the Contract in their respective courts of domicile, though the Supplier will also recognise any court in Warsaw as a legal venue.